

Plats och tid Förvaltningsbyggnaden i Övertorneå, tisdagen den 15 oktober  
2013 kl 10.00-12.15, kl 13.10-15.35

Beslutande Desirée Waaranperä Krutrök (S), ordförande  
Magnus Pettersson (S)  
Marina Danhall (S)  
Johan Norberg (S)  
Ani Mäki (S)  
Bertil Alanentalo (V)  
Ylva Ylinenpää Sannemalm (C)  
Åsa Alanentalo (KD)  
Jessica Brännvall (M)

Övriga deltagande Maarit Enbuske, barn- och utbildningschef  
Tarja Lakkapää, sekreterare

Elever § 88 och del av § 89  
Birgitta Nilsson § 89, Ingalill Gunillason-Sevä §§ 88 och 89

Utses att justera Åsa Alanentalo

Underskrifter	Sekreterare	_____	Paragrafer	<u>88-104</u>
		Tarja Lakkapää		
	Ordförande	_____		
		Desirée Waaranperä Krutrök		
	Justerande	_____		
		Åsa Alanentalo		

### ANSLAG/BEVIS

Organ Protokoll är justerat. Justeringen har tillkännagivits genom anslag.  
Barn- och utbildningsnämnden

Sammanträdesdatum 2013-10-15

Datum för anslags uppsättande 2013-10-25 Datum för anslags nedtagande 2013-11-17

Förvaringsplats för protokollet Förvaltningsbyggnaden, Övertorneå

Underskrift \_\_\_\_\_  
Tarja Lakkapää

BUN § 88

### Information

#### Hearing med elever

Elever från Svansteins centralskola, Övertorneå centralskola och Gränsälvgymnasiet informerar om sina respektive skolor, samt ställer frågor till nämnden.

#### Barnomsorgsstatistik

Barn- och utbildningschefen informerar om aktuell barnomsorgsstatistik.

#### Kurser och konferenser

Skolverket inbjuder till Aktualitetskonferens – Centrala utmaningar och nyheter – olika orter och datum.

Inbjudan från Länsstyrelsen till Inspirationsdag för ökad samverkan mellan det brottsförebyggande och det förebyggande arbetet med psykisk ohälsa den 5 november 2013 i Överkalix.

#### Föreläsning om mediekunnighet

Barn- och utbildningschefen informerar om en planerad föreläsning i februari om mediekunnighet.

Föreläsningen den 3 februari 2014 på dagtid är avsedd för lärare och på kvällstid för föräldrar och politiker, föreläsningen den 4 februari 2014 är för elever.

#### Information från budgetberedningen

Barn- och utbildningschefen informerar om till budgetberedningen lämnade uppgifter beträffande lagändringar, Skolinspektionens krav, övriga förändringar, samt investeringar.

Även kostnadsutvecklingen för förskola, förskoleklass, fritidshem, grundskola, gymnasieskola, särskola och sfi presenteras.

\_\_\_\_\_

Justerades sign		Utdragsbestyrkande
-----------------	--	--------------------

BUN § 89

### **Fritidshem i Svanstein**

#### **Barn- och utbildningsnämndens beslut**

Fritidsverksamheten i norra kommundelen organiseras så att alla fritidsbarn erbjuds placering endast i Pärkans fritidshem i Svanstein med hänsyn taget till verksamhetens kvalitet och barnperspektiv.

Vid behov av barnomsorg på morgnarna får fritidsbarnen vistas i Lyckebo förskola i Juoksengi, Älvbackens förskola i Pello eller i Pärkans fritidshem.

Fritidshemmet i Svanstein har öppet mellan kl 06.30-18.00 vid behov.

Fritidsbarnen från Pello och Juoksengi får åka med senaste ordinarie skolskjuts för dagen till respektive förskola, om föräldrar inte väljer att hämta barnen själva från Svanstein.

De dagar det inte finns förskoleklassverksamhet ska alla förskoleklassbarn med behov av fritidshem placeras i Pärkans fritidshem. Hemresa med senaste ordinarie skolskjuts för dagen till respektive förskola, om föräldrar inte väljer att hämta barnen själva från Svanstein.

Under skolans lovdagar ordnas inga skjutsar.

Den nya organisationen börjar gälla fr o m 2014-01-01.

#### **Ärendebeskrivning**

Förskolechefen Birgitta Nilsson och rektorn vid Svansteins centralskola Ingalill Gunillason-Sevä informerar beträffande fritidsplatser i norra kommundelen.

I Pello och Juoksengi har åtta fritidsbarn placeringen i förskolorna Älvbacken och Lyckebo. Samtidigt i Pärkans fritidshem i Svanstein är det svårt att få ihop en kvalitativt bra verksamhet med få barn i samma åldersgrupp.

Enligt Skolinspektionen ska utbildningen i fritidshemmet utgå från bestämmelserna i skollagen och målen i läroplanen. Fritidshemmet ska komplettera utbildningen i förskoleklassen och grundskolan. Fritidshemmet ska stimulera elevernas utveckling och lärande samt erbjuda eleverna en meningsfull fritid och rekreation.

Justerades sign		Utdragsbestyrkande
-----------------	--	--------------------

BUN § 90

**Föregående nämndsprotokoll**

**Barn- och utbildningsnämndens beslut**

Föregående nämndsprotokoll läggs till handlingarna.

**Ärendebeskrivning**

Uppföljning av barn- och utbildningsnämndens protokoll från 2013-09-17.

\_\_\_\_\_

Justerades sign			Utdragsbestyrkande
-----------------	--	--	--------------------

Barn- och utbildningsnämnden

2013-10-15

sid 107

BUN § 91

Dnr 102/13

**Delårsbokslut budgetår 2013 efter åtta månader****Barn- och utbildningsnämndens beslut**

Föreliggande förslag till Delårsbokslut budgetår 2013 efter åtta månader överlämnas med godkännande till kommunfullmäktige.

**Ärendebeskrivning**

Föreligger förslag till Delårsbokslut budgetår 2013 efter åtta månader.

Barn- och utbildningsnämndens prognostiserade resultat visar ett underskott på 764 Tkr. Underskottet beror till största del på den ofinansierade SFI-undervisningen. I avvikelsen finns även kapitalkostnader som överstiger det budgeterade med 256 Tkr.

Beredningsgruppens förslag:

Barn- och utbildningsnämnden beslutar att överlämna föreliggande förslag till Delårsbokslut budgetår 2013 efter åtta månader med godkännande till kommunfullmäktige.

**Beslutsunderlag**

Förslag till Delårsbokslut budgetår 2013 efter åtta månader

\_\_\_\_\_

Justerades sign

Utdragsbestyrkande

Barn- och utbildningsnämnden

2013-10-15

sid 108

BUN § 92

Dnr 93/13

**Ansökan om pengar till inköp av teknisk utrustning****Barn- och utbildningsnämndens beslut**

Uppdras till förskolechefen att se över behovet av teknisk utrustning i samtliga förskolor, samt beräknad kostnad.

**Ärendebeskrivning**

Föreligger ansökan om pengar till inköp av teknisk utrustning.

Silvertallens förskola ansöker om medel till inköp av en Smart board, en Smart dokumentkamera och två Ipads. Dessa hjälpmedel kommer enligt ansökan att utveckla barnens digitala kompetens och stödja dem i deras utveckling och lärande.

Beredningsgruppen har överlämnat ärendet till barn- och utbildningsnämnden utan eget förslag till beslut.

**Beslutsunderlag**

Ansökan från Silvertallens förskola avd Fjärilen 2013-09-16

---

Justerades sign			Utdragsbestyrkande
-----------------	--	--	--------------------

Barn- och utbildningsnämnden

2013-10-15

sid 109

BUN § 93

Dnr 90/13

**Ansökan om ny IT-utrustning till mellanstadiet****Barn- och utbildningsnämndens beslut**

Rektoreorna får i uppdrag att inventera behovet av IT-utrustning i samtliga skolor.

Inventeringen måste kompletteras med syftet till behov av IT-utrustning.

**Ärendebeskrivning**

Föreligger ansökan om ny IT-utrustning till mellanstadiet.

Enligt ansökan från mellanstadielärarna är IT-utrustningen på mellanstadiet i dåligt och nedgången skick, och önskemål är att få fem stycken Ipads till varje klass samt skrivare som kopplas till dessa. Även det trådlösa nätverket måste enligt ansökan byggas ut.

Beredningsgruppen har överlämnat ärendet till barn- och utbildningsnämnden utan eget förslag till beslut.

**Beslutsunderlag**

Ansökan om ny IT-utrustning till mellanstadiet 2013-09-12

\_\_\_\_\_

Justerades sign			Utdragsbestyrkande
-----------------	--	--	--------------------

Barn- och utbildningsnämnden

2013-10-15

sid 110

BUN § 94

Dnr 87/13

**Ansökan om att köpa in screentryckmaterial****Barn- och utbildningsnämndens beslut**

Beträffande medel till screentryckmaterial hänvisas till Gränsälvsgymnasiets läromedelskonto.

**Ärendebeskrivning**

Föreligger ansökan om att köpa in screentryckmaterial.

Personal vid Gränsälvsgymnasiet och Övertorneå centralskola ansöker om medel till att köpa in screentryckmaterial för att arbeta med i bilden och digitalt skapande. Materialet kommer eventuellt att kunna användas även i grundskolan.

Materialkostnader för att komma igång med arbetet beräknas till 10 000 kronor.

Beredningsgruppen har överlämnat ärendet till barn- och utbildningsnämnden utan eget förslag till beslut.

**Beslutsunderlag**

Ansökan om att köpa in screentryckmaterial 2013-08-19

\_\_\_\_\_

Justerades sign		Utdragsbestyrkande
-----------------	--	--------------------



Barn- och utbildningsnämnden

2013-10-15

sid 111

BUN § 95

Dnr 38/13

**Medlemskap i NTA Skolutveckling ekonomisk förening****Barn- och utbildningsnämndens beslut**

Medlemskap i NTA Skolutveckling ekonomisk förening ansöks.

Medlemsavgiften på 15 000 kronor anslås från Ansvar 40 Verksamhet 600.

Läromedel anslås från läromedelskonton och fortbildning från personalutbildningskonton.

**Ärendebeskrivning**

NTA är ett skolutvecklingsprogram med målsättningen att stödja grundskolans lärare i deras strävan att stimulera barns och ungdomars intresse för biologi, fysik, kemi, teknik och matematik genom att utarbeta metoder för lokalt utvecklingsarbete och sprida dem till landets kommuner och skolor.

NTA drivs av NTA Skolutveckling ekonomisk förening på uppdrag från Kungliga Vetenskapsakademien. NTA Skolutvecklings medlemmar utgörs av NTA- kommuner och fristående skolhuvudmän.

NTA erbjuder utvecklingsmöjligheter, stöd och verktyg i form av teman i NO och teknik för förskolan och grundskolan, vardera med handledningar för lärare och elever, utbildningar, NTA-lådor, samt kontinuerligt stöd för medlemmarnas NTA-samordnare och utbildare.

Kostnad för medlemskap i NTA Skolutveckling ekonomisk förening är 15 000 kronor (engångsavgift). Därutöver kostar material och fortbildning för lärare.

Beredningsgruppens förslag:

Medlemskap i NTA Skolutveckling ekonomisk förening ansöks.

Medlemsavgiften på 15 000 kronor anslås från Ansvar 40 Verksamhet 600.

Läromedel anslås från läromedelskonton och fortbildning från personalutbildningskonton.

**Beslutsunderlag**

NTA:s strategi för skolutveckling

Justerades sign		Utdragsbestyrkande
-----------------	--	--------------------

BUN § 96

### **FoUI i Norrbottens kommuner**

#### **Barn- och utbildningsnämndens beslut**

Barn- och utbildningsnämnden beslutar att lämna följande yttrande till kommunstyrelsen:

Att inte anta Kommunförbundet Norrbottens rekommendation att ingå ett 5-årigt samverkansavtal och finansiera verksamheten FoUI skola med 4 kr per invånare.

Motiveringen till yttrandet är att nämnden inte ser någon nytta för kommunen, samt att barn- och utbildningsnämnden har egna utvecklare, som arbetar med att implementera forskning i verksamheten och att det finns andra institutioner inom området som kan bidra till utveckling.

#### **Ärendebeskrivning**

Kommunstyrelsen har begärt yttrande från barn- och utbildningsnämnden avseende FoUI (Forskning och utveckling/innovation) i Norrbottens kommuner.

En arbetsgrupp, FoU skola, har diskuterat frågan om en FoU-enhet på skolans område/utbildningsområdet inom Kommunförbundet i likhet med den FoU-enhet som finns på socialtjänstens område.

Kommunförbundet Norrbotten rekommenderar länets kommuner att ingå ett 5-årigt samverkansavtal och finansiera verksamheten FoUI skola med 4 kr per invånare till och med 2018.

Beredningsgruppen har överlämnat ärendet till barn- och utbildningsnämnden utan eget förslag till beslut.

#### **Beslutsunderlag**

Utdrag ur styrelsens för Kommunförbundet Norrbotten sammanträdesprotokoll 2013-06-11  
FoUI i Norrbottens kommuner  
Samverkansavtal om FoUI-enhet på Kommunförbundet Norrbotten

---

Justerades sign			Utdragsbestyrkande
-----------------	--	--	--------------------

BUN § 97

Dnr 90/12

**Skolinspektionens beslut efter tillsyn i Övertorneå kommun****Barn- och utbildningsnämndens beslut**

Uppdras till barn- och utbildningschefen att lämna en redovisning om vidtagna åtgärder till Skolinspektionen.

**Ärendebeskrivning**

Föreligger beslut från Skolinspektionen efter tillsyn i Övertorneå kommun.

Skolinspektionen förelägger med stöd av 26 kap.10 § skollagen (2010:800) Övertorneå kommun att vidta åtgärder för att avhjälpa påtalade brister. De vidtagna åtgärderna ska senast den 19 december 2013 redovisas för Skolinspektionen.

Beredningsgruppens förslag:

Uppdras till barn- och utbildningschefen att lämna en redovisning om vidtagna åtgärder till Skolinspektionen.

**Beslutsunderlag**

Skolinspektionens beslut 2013-09-19 efter tillsyn i Övertorneå kommun

---

Justerades sign			Utdragsbestyrkande
-----------------	--	--	--------------------

BUN § 98

Dnr 91/13

**Ansökan om att fullgöra skolplikt på annat sätt****Barn- och utbildningsnämndens beslut**

Namn medges att fullgöra skolplikt på annat sätt under perioden 2013-11-04--2014-02-10 i "Lilla Svenska Skolan" i Thailand.

**Ärendebeskrivning**

Namn har inkommit med ansökan om att Namn, klass 6 Hietaniemi friskola, under perioden 4 november 2013--10 februari 2014 fullgör sin skolplikt på annat sätt.

Namn kommer att fullgöra sin skolplikt på "Lilla Svenska Skolan" i Thailand utifrån sin individuella utbildningsplan framtagen av lärare och rektor på Hietaniemi friskola. Utbildningen under november-februari genomförs i samarbete med "HF skola" och "Lilla Svenska Skolan".

Beredningsgruppens förslag:

Barn- och utbildningsnämnden beslutar att Namn medges att fullgöra skolplikt på annat sätt under perioden 2013-11-04--2014-02-10 i "Lilla Svenska Skolan" i Thailand.

**Beslutsunderlag**

Ansökan om att fullgöra skolplikt på annat sätt 2013-08-22  
Skolverkets juridiska vägledning angående skolplikt vid utlandsvistelse

Justerades sign		Utdragsbestyrkande
-----------------	--	--------------------

BUN § 99

Dnr 92/13

**Ansökan om flytt av skolpeng****Barn- och utbildningsnämndens beslut**

Ansökan om flytt för skolpeng för Namn avslås.

**Ärendebeskrivning**

Namn ansöker om att få flytta med sig skolpeng för Namn för grundskolestudier vid "Lilla Svenska Skolan Koh Lanta", Thailand, under perioden 2013-11-04--2014-02-10.

Beslut om att få fullgöra skolplikten på annat sätt fattas av hemkommunen och får bara avse ett år i taget. Om hemkommunen beslutar att en elev ska få fullgöra skolplikten på annat sätt innebär det att kommunens ansvar att finansiera barnets utbildning upphör.

Beredningsgruppens förslag:

Ansökan om flytt för skolpeng för Namn avslås.

**Beslutsunderlag**

Ansökan om flytt av skolpeng 2013-08-22

Skolverkets juridiska vägledning angående skolplikt vid utlandsvistelse

---

Justerades sign		Utdragsbestyrkande
-----------------	--	--------------------

BUN § 100

### Återrapportering av delegationsbeslut

#### Barn- och utbildningsnämndens beslut

Återrapporterade delegationsbeslut läggs till handlingarna.

#### Ärendebeskrivning

Följande ärende anmäls:

Direktupphandling till lågt värde enligt LOU – lekutrustning till förskoleklassen i centralorten Övertorneå Dnr 94/13 – *Barn- och utbildningschef*

\_\_\_\_\_

Justerades sign			Utdragsbestyrkande
-----------------	--	--	--------------------

BUN § 101

**Anmälningar kränkande behandling**

**Barn- och utbildningsnämndens beslut**

Informationen läggs till handlingarna.

**Ärendebeskrivning**

Barn- och utbildningschefen informerar om två nya ärenden.

\_\_\_\_\_

Justerades sign			Utdragsbestyrkande
-----------------	--	--	--------------------

BUN § 102

**Klagomålshantering**

**Barn- och utbildningsnämndens beslut**

Informationen läggs till handlingarna.

**Ärendebeskrivning**

Barn- och utbildningschefen informerar att inga nya klagomål har inkommit.

\_\_\_\_\_

Justerades sign			Utdragsbestyrkande
-----------------	--	--	--------------------



BUN § 103

### Ledamöternas frågor

**Bertil Alanentalo (V)** frågar angående nya möbler i skolan – det har blivit svårare med städningen. Är det möjligt att lokalvårdarna tillfrågas när det är dags att köpa nya möbler?

Ordföranden svarar att detta är en verksamhetsfråga.

**Magnus Pettersson (S)** frågar vad som händer i frågan om Musikens Hus?

Barn- och utbildningschefen svarar att ärendet ligger hos kommunstyrelsen.

**Magnus Pettersson (S)** frågar om skolorna haft undervisning i hjärt- och lungräddning?

Barn- och utbildningschefen svarar att det har skolorna under idrottslektioner.

**Desiree Krutrök Waaranperä (S)** frågar om idrottslärarna är behöriga lärare?

Barn- och utbildningschefen svarar att de flesta är det.

**Ylva Ylinenpää Sannemalm (C)** frågar om lärarna följer elevernas fortsatta skolgång vid nästa stadium?

Barn- och utbildningschefen svarar att det är lärarnas ambition.

\_\_\_\_\_

Justerades sign		Utdragsbestyrkande
-----------------	--	--------------------

BUN § 104

### Delgivningar

#### Barn- och utbildningsnämndens beslut

Delgivningarna läggs till handlingarna.

1. Skolinspektionen - Beslut 2013-09-10 Uppföljning efter tillsyn i Övertorneå kommun avseende Gränsälvs gymnasiet Dnr 56/13
2. Arbetsmiljöverket – Nu startar inspektioner av skolans arbetsmiljöarbete Dnr 88/13
3. Skolverket – Utbetalningsmeddelande Maxtaxa inom förskolan, fritidshemmet och annan pedagogisk verksamhet Dnr 3/13
4. Sveriges Kommuner och Landsting – Cirkulär 13:41 Avtal om notkopiering inom de kommunala musik/kulturskolorna läsåret 2013/2014
5. Svar till Skolinspektionen angående tillsyn av förskolorna och annan pedagogisk verksamhet för barn i Övertorneå kommun Dnr 59/13
6. Sveriges Kommuner och Landsting – Cirkulär 13:48 Budgetpropositionen för år 2014
7. Protokoll fört vid SKAL-möte 2013-09-09
8. Utdrag ur kommunfullmäktigeprotokoll 2013-09-16 – Indragning av vårdnadsbidrag
9. Utdrag ur kommunfullmäktigeprotokoll 2013-09-16 – Inrättande av familjecentral i Övertorneå
10. Skolinspektionen – Beslut 2013-09-27 Ansökan om godkännande som huvudman för gymnasieskola i Luleå kommun Dnr 18/13
11. SCB – Statsbidrag till kommuner som tillämpar maxtaxa inom förskola, fritidshem och annan pedagogisk verksamhet. Bidragsåret 2014 Preliminärt utfall
12. Rekvisition av statsbidrag för karriärtjänster Dnr 36/13

---

Justerades sign		Utdragsbestyrkande
-----------------	--	--------------------